

Informe traducciones FV5.1

Traducciones infografías NORA

NOTA ACLARATORIA Este Informe describe el trabajo de traducción al español de las infografías de NORA. Corresponde a la fuente de verificación FV5.1

El proyecto RemediOS cuenta con la colaboración de la Fundación Biodiversidad, del Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico, a través del Programa Pleamar, cofinanciado por el Fondo Europeo Marítimo y de Pesca (FEMP).

1.Introducción

Dentro de la *Iniciativa* general de recuperación de la población de ostra plana del Mar Menor y del marco del proyecto Remedios se realizó una colaboración con el consorcio europeo NORA, alianza de organizaciones europeas (instituciones científicas, empresas, organizaciones naturalistas, en total más de 300 miembros) creada para apoyar la protección y restauración ecológica de la ostra nativa europea, *Ostrea edulis*, y su hábitat (ver más detalles sobre esta colaboración en la [FV_2.1_INFORME](#)).

Dentro de la colaboración, una de las actividades a desarrollar que tuvo una gran acogida por parte del secretariado de NORA, fue la traducción al español del material divulgativo en formato de infografías con el que se contaba dentro de NORA.

Traducciones

En NORA se cuenta con cuatro infografías que abarcan las temáticas de: 1) Servicios ecosistémicos proporcionados por las ostras (Figura 1, en carpeta DIVULGACIÓN, [5.1_Infog_1](#)); 2) Beneficios de la restauración de la ostra (Figura 2, en carpeta DIVULGACIÓN, [5.1_Infog_2](#)); 3) Beneficiarios de la restauración de la ostra (Figura 3, en carpeta DIVULGACIÓN, [5.1_Infog_3](#)) y 4) Consideraciones a tener en el proceso de restauración (Figura 4, en carpeta DIVULGACIÓN, [5.1_Infog_4](#)).

Estas infografías han sido traducidas y utilizadas como parte del material divulgativo utilizado en Remedios, tanto en el entorno de criadero como en las diferentes charlas y eventos realizados.

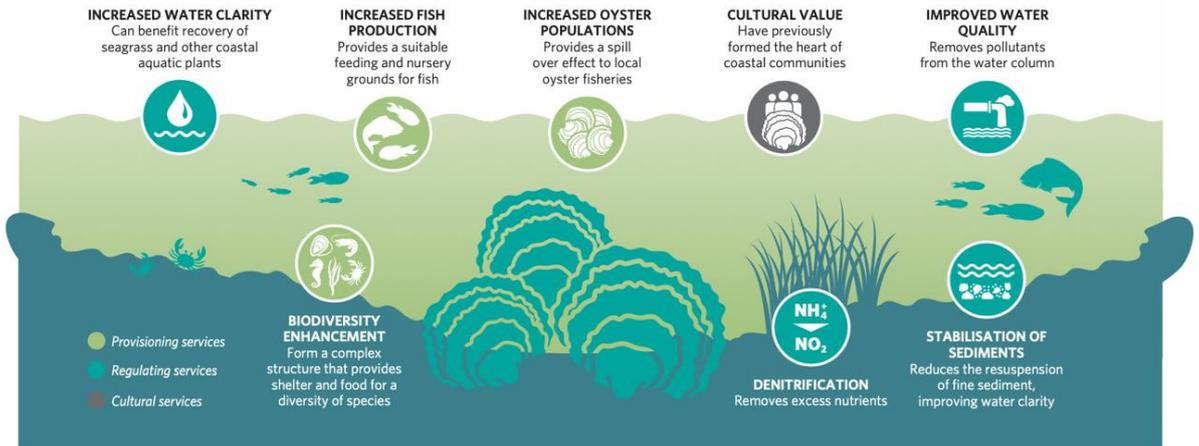


Figura 1: Infografía original (arriba) y traducida (abajo) sobre los servicios ecosistémicos de las ostras

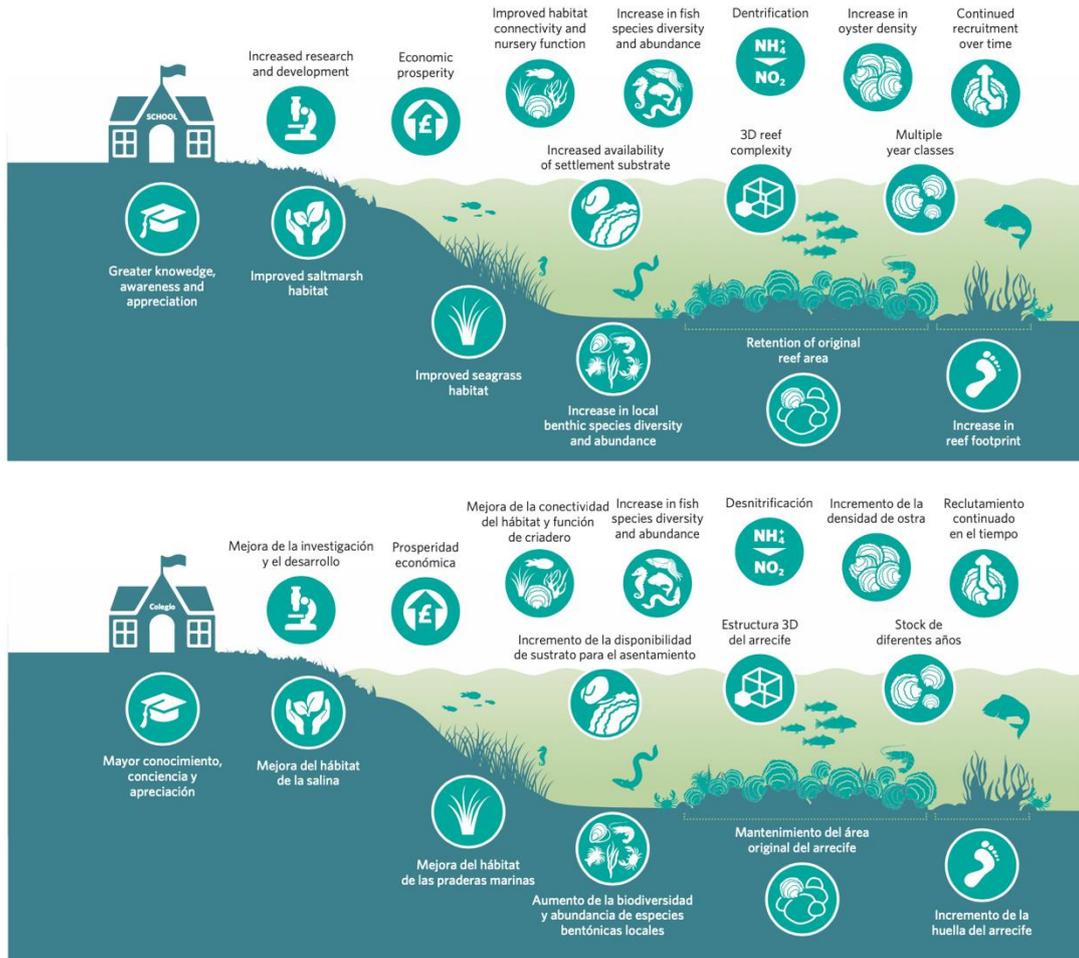


Figura 2: Infografía original (arriba) y traducida (abajo) sobre los beneficios de la restauración de ostras

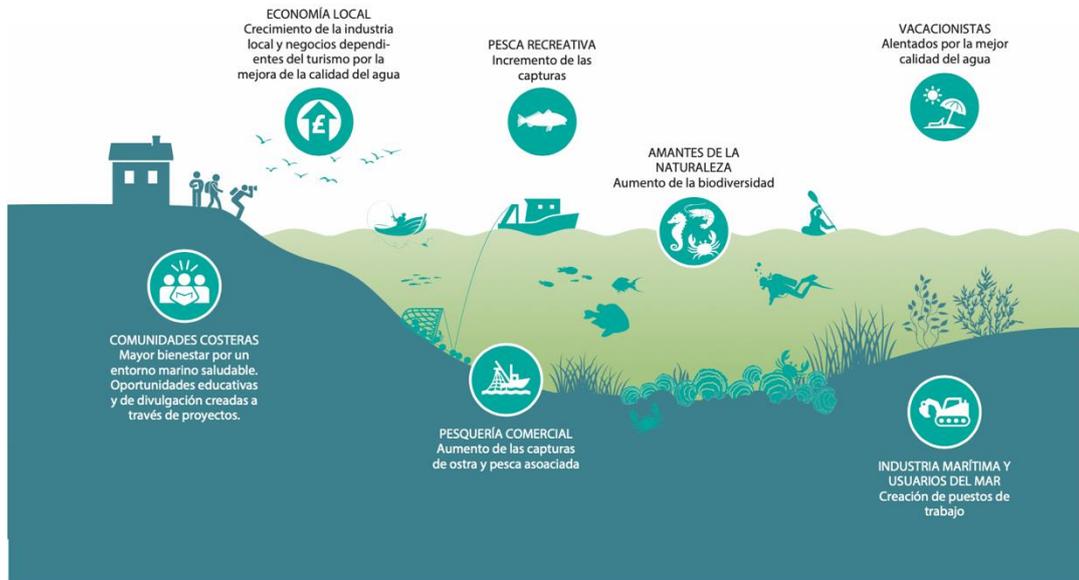
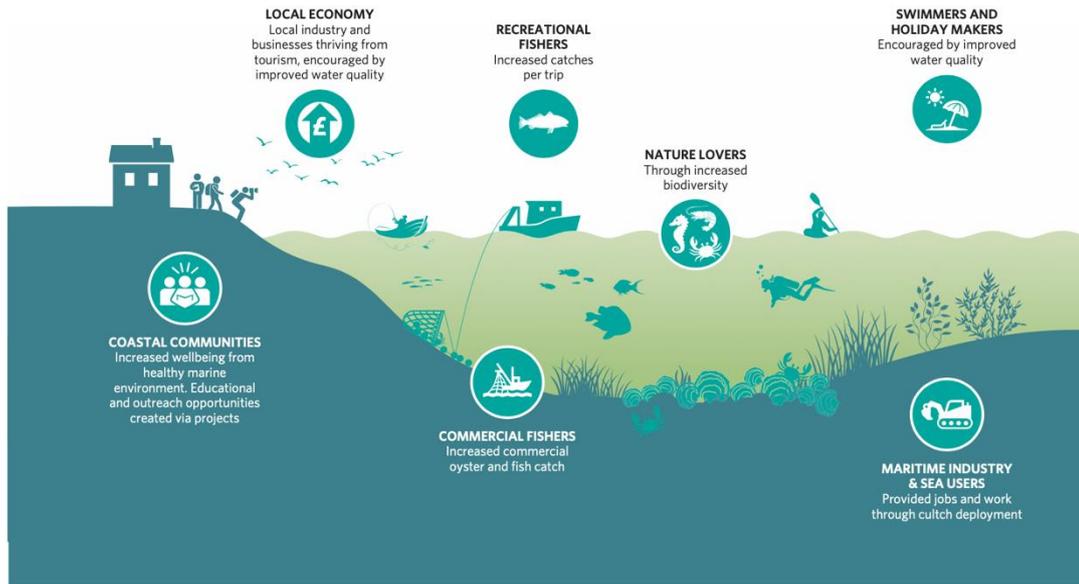


Figura 3: Infografía original (arriba) y traducida (abajo) sobre los beneficiados por la restauración de ostras

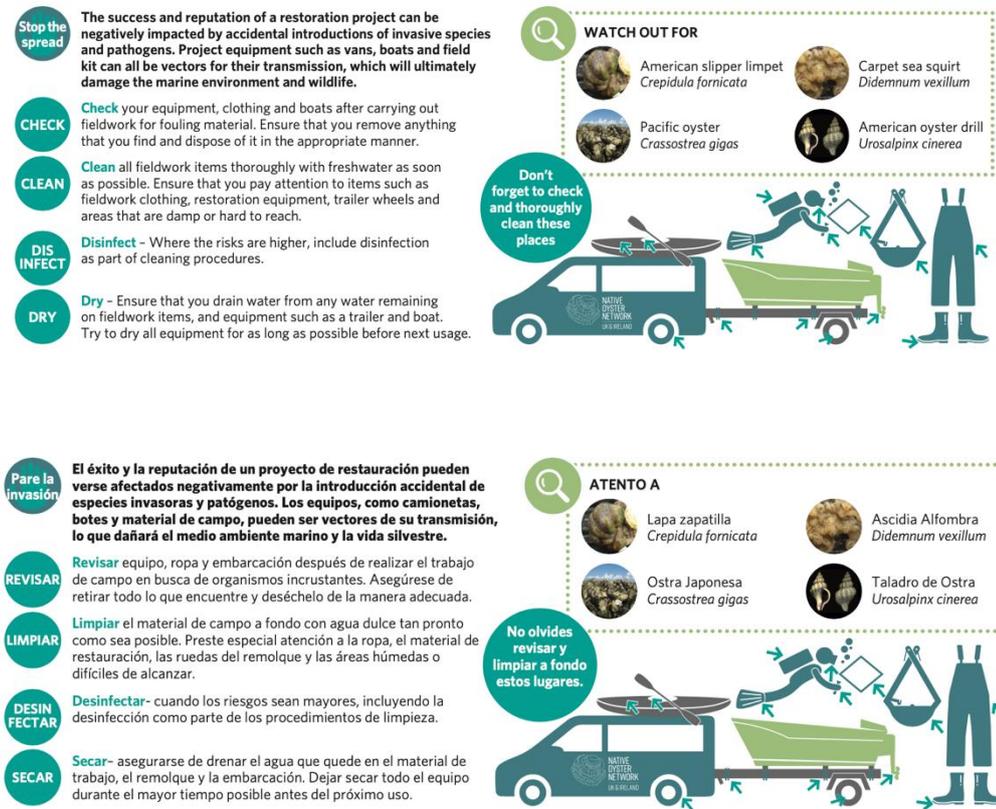


Figura 4: Infografía original (arriba) y traducida (abajo) sobre las principales consideraciones a tener en un proceso de restauración de ostra.